

GRÜNDONNERSTAG

MESSE VOM LETZTEN ABENDMAHL

Antiphon zum Introitus IV

NOS au- tem glo- ri- á- ri o-pór- tet,
 Wir aber: Rühmen müssen wir uns

in cru-ce Dó- mi- ni nostri Ie- su Chri- sti : in quo est
 im Kreuz unsres HERRN Jesus Christus. In ihm ist

sa- lus, vi- ta, et re- surré-cti- o no- stra : per quem
 Heil, Leben und unsere Auferstehung. Durch ihn

salvá- ti, et li- be- rá- ti su- mus. Ps. De- us mi- se-
 geheilt und befreit sind wir. (Gal 6,14) Gott sei

re- á- tur nostri, et be- ne- dí- cat no- bis : il- lúmi- net vul-
 uns gnädig und segne uns! Er lasse sein



tum su-um super nos, et mi-se-re-â-tur nostri. *Ant.*
 Angesicht über uns leuchten, und sei uns gnädig. (Ps 67,2)

ADR. Benedicat nos Deus, Deus noster,
 Es segne uns Gott, unser Gott!

benedicat nos Deus et metuant eum omnes fines terræ.
 Es segne uns Gott! Alle Enden der Erde sollen ihn fürchten! (Ps 67,7b-8)

Graduale

GR. VII

O

- cu- li ó- mni- um in te spe- rant,
 Die Augen aller, auf dich warten sie,

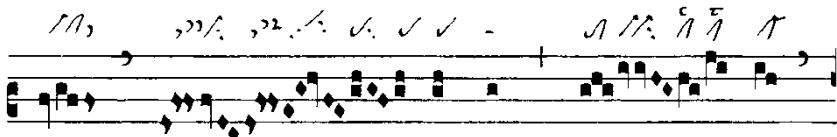
Dómi-ne : et tu das il- lis
 o HERR. Und du gibst ihnen

e- scam in tém- po- re oppor-
 Speise zur rechten Zeit. (Ps 145, 15)



tú- no.

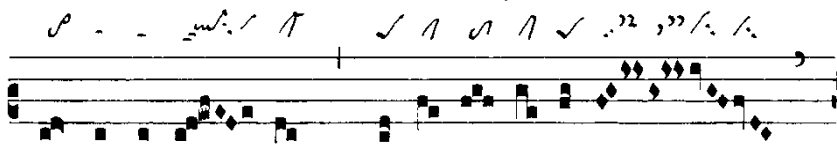
V. Ape-
Du öffnest



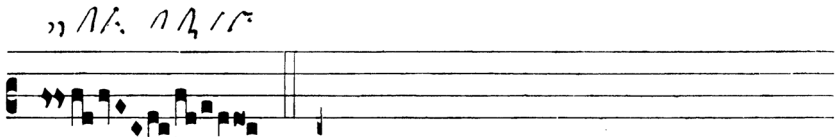
ris tu ma- num
deine Hand



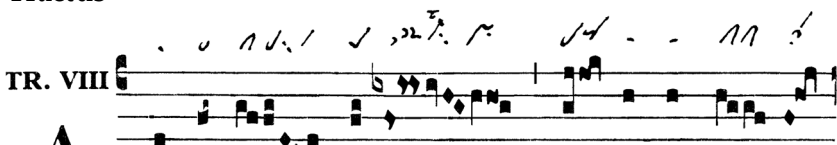
tu- am : et imple
und erfüllst



omne á-ni- mal be-ne- di- cti- ó-ne.
jedes Lebewesen mit Segen. (Ps 145, 16)



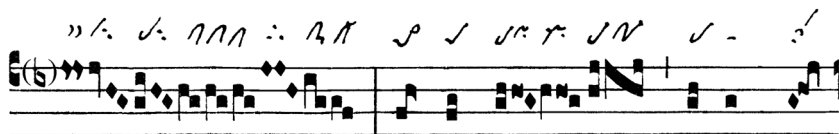
Tractus



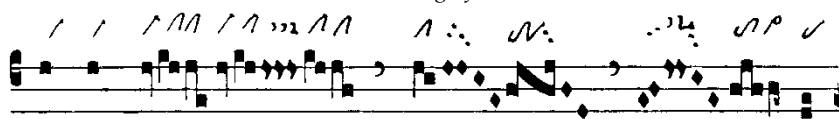
TR. VIII

A

B ortu so- lis usque ad oc- cá-
Vom Aufgang der Sonne bis zum Untergang

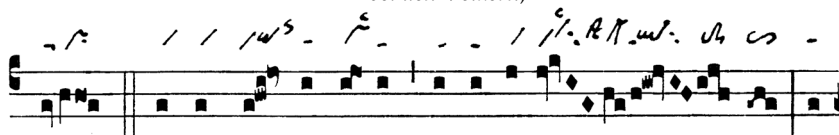


sum, magnum est nomen me-
 ist groß mein Name

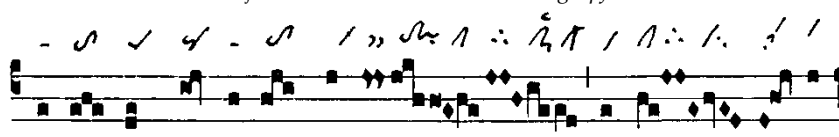


um in gén- ti-

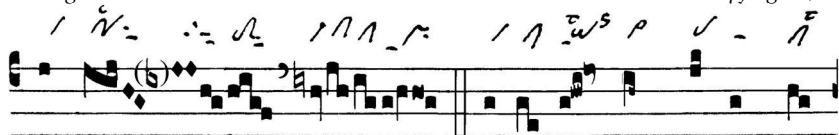
bei den Völkern,



bus. ¶. Et in o-mni lo-co sacri-fi-cá- tur, et
 und an jedem Ort wird geopfert und

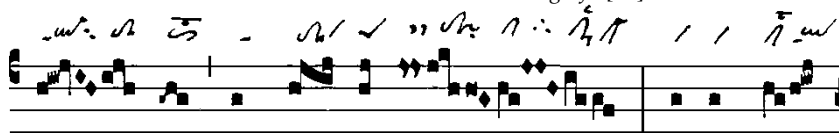


offér- tur nó-mi-ni me-o oblá- ti- o
 dargebracht meinem Namen eine reine Opfertgabe,



munda :

¶. Qui- a ma-gnum nomen me-
 denn groß [ist] mein Name

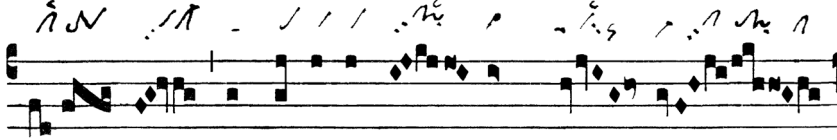


um in gén- ti-bus,
bei den Völkern,

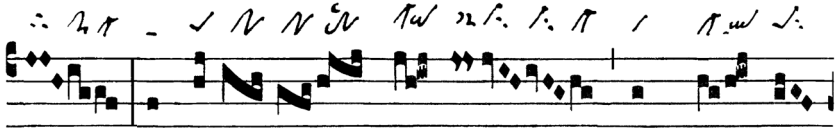
di- cit Dó-
 spricht der



mi- nus ex-er-cí- tuum. ∇ . Ve-ní-
HERR der Heere. (Mal1,11) Kommt,



te, com-é-di-te pa- nem me- um :
essst mein Brot

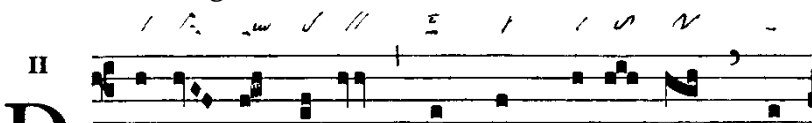


et bí-bi-te vi- num, quod mí- scu-
und trinkt den Wein, den ich mischte für euch. (Spr 9,5)

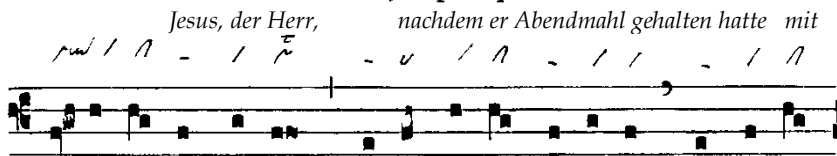


i vo- bis.

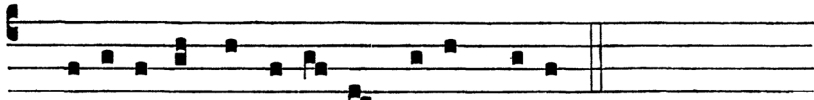
Zur Fußwaschung



D Omi- nus Ie- sus, postquam ce- ná- vit cum
Jesus, der Herr, nachdem er Abendmahl gehalten hatte mit

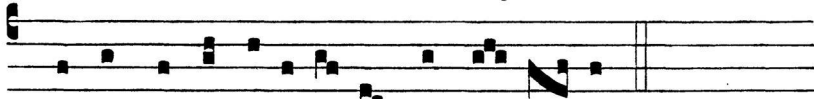


discí- pu- lis su- is, la- vit pe- des e- ó- rum, et a- it
seinen Jüngern, wusch er ihnen die Füße und sprach:



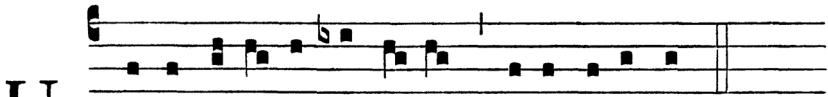
Ÿ. Time- ámus et amé-mus De- um vi-vum.

Fürchten und lieben wollen wir den lebendigen Gott



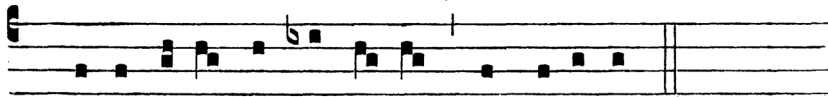
Ÿ. Et ex corde di-li-gá-mus nos sin-cé- ro.

und einander lieben aus lauterem Herzen.



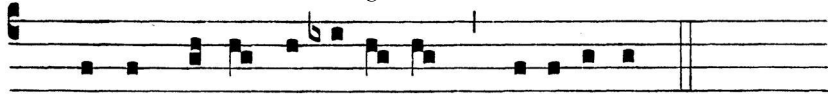
U - bi cá-ri- tas et amor, De- us i-bi est.

Wo Güte und Liebe, da ist Gott.



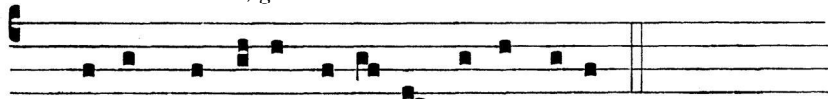
Ÿ. Simul ergo cum in u-num congregámur :

Da wir allesamt eines geworden,



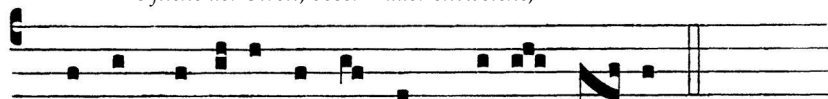
Ÿ. Ne nos mente di- vi-dámur, cave- ámus.

hüten wir uns, getrennt zu werden im Geiste!



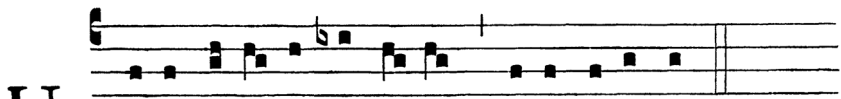
Ÿ. Cessent iúrgi- a ma-lígna, cessent li-tes.

Es fliehe der Streit, böser Hader entweiche;



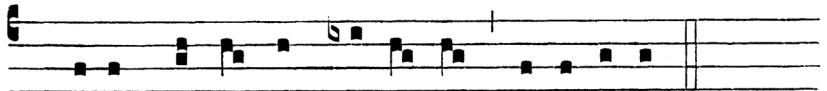
Ÿ. Et in mé-di- o nostri sit Christus De- us.

In unsrer Mitte wohne Christus, der Herr.

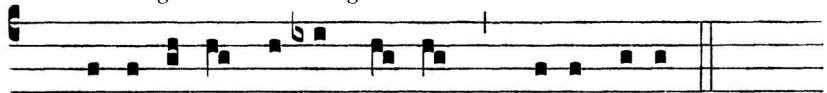


U

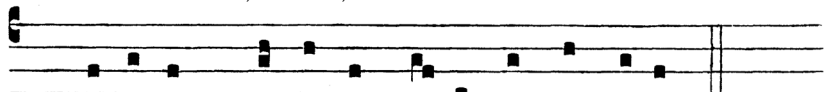
- bi cá-ri- tas et amor, De- us i-bi est.

Wo Güte und Liebe, da ist Gott.

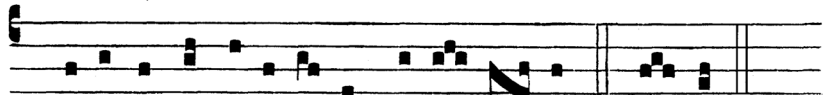
Ÿ. Simul quoque cum be- á- tis vi-de- ámus

Zugleich mit den Heiligen wollen wir schauen

Ÿ. Glo- ri- ánter vul- tum tu- um, Christe De- us :

Dein Antlitz, Christus, dereinst in Herrlichkeit.

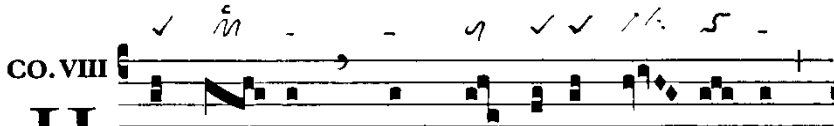
Ÿ. Gáudi- um, quod est imménsum, atque probum,

O, welch ermessliche und unermessliche Freude

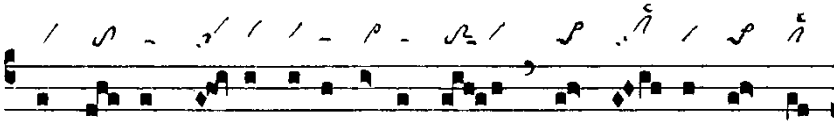
Ÿ. Saécu- la per infi- ní- ta saecu- ló- rum. A- men.

durch die grenzenlose Weite der Ewigkeit. Amen.

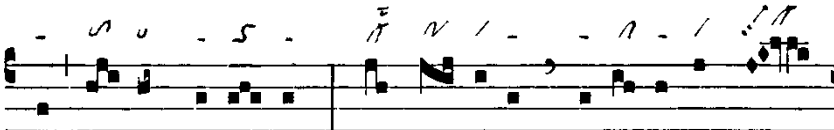
Zur Kommunion

CO. VIII 

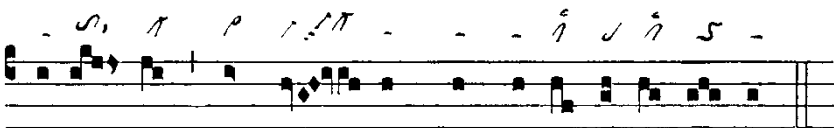
HOC cor- pus, quod pro vo- bis tra- dé- tur :
 „Dies ist der Leib, der für euch hingegeben wird.



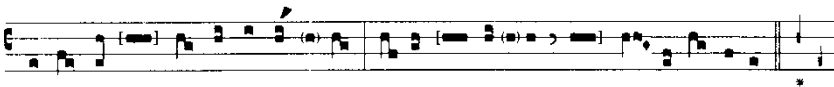
hic ca- lix no- vi testamé-nti est in me- o sán- gui-
 Dies der Kelch des neuen Bundes ist in meinem Blut,“



ne, di- cit Dó- mi- nus : * hoc fá- ci- te, quo- ti- escúm- que
 spricht der Herr. „Dies tut, sooft



sú- mi- tis, in me- am commemo- ra- ti- ó- nem.
 ihr ihn nehmt, zu meinem Gedächtnis.“ (1 Kor 11,24-25)



1. Dóminus [pascit me, et ni]hil mihi 'deerit:

Der Herr ist mein Hirt, nichts kann mir fehlen.

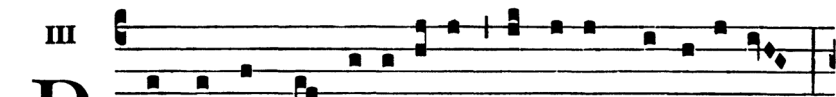
in pás[cuis viréntibus] me collocávit. * Hoc facite.

Auf grünen Auen lässt er mich lagern. (Ps 23,1-2a)



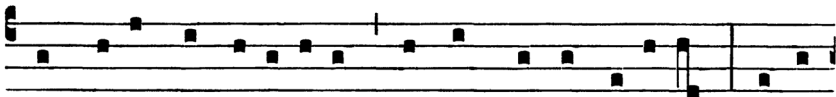
2. Super a[quas qui]étis e'duxit me,
Er führt mich zur Ruhe an frische Wasser,
 áni[mam] meam refécit. *Ant.* Hoc corpus.
er stillt mein Verlangen. (Ps 23,2b-3a)
3. Dedúxit [me super sé]mitas iu'stitiaë
Er leitet mich auf rechten Pfaden
 [pro]pter nomen suum. * Hoc fácite.
getreu seinem Namen. (Ps 23,3b)
4. Nam et si [ambulávero in val]le umbræ 'mortis,
Muss ich auch gehen in finsterner Schlucht,
 non ti[mébo mala, quóni]am tu mecum es. *Ant.* Hoc corpus.
ich fürchte kein Unheil: Du bist ja bei mir! (Ps 23,4ab)
5. Virga tu[a et] báculus 'tuus,
Dein Stab und dein Stecken,
 [ipsa me] consoláta sunt. * Hoc fácite.
sie geben mir Zuversicht. (Ps 23,4cd)

Zur Übertragung des Allerheiligsten

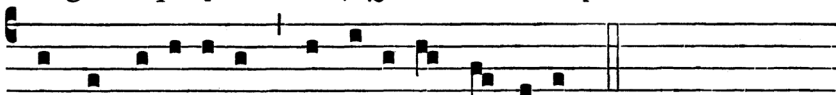


P

Ange lingua glo-ri- ó-si Córpo-ris mysté-ri- um,



Sangi-nisque pre-ti- ó-si, Quem in mundi pré-ti- um Fructus



ventris gene-ró-si Rex effú-dit gén-ti- um.

2. Nobis datus, nobis natus
ex intácta Vírgine,
et in mundo conversátus,
sparso verbi sémine,
sui moras incolátus
miro clausit órđine.

3. In suprémæ nocte coenæ
recúmbens cum frátribus,
observáta lege plene
cibis in legálibus,
cibum turbæ duodenæ
sedat suis mánibus.

4. Verbum caro, panem verum
verbo carnem éfficit:
fitque sanguis Christi merum,

et si sensus déficit,
ad firmándum cor sincérum
sola fides súfficit.

5. Tantum ergo Sacraméntum
venerémur cérnui:
et antíquum documéntum
novo cedat rítui :
praestet fides suppléméntum
sénsuum deféctui.

6. Genitóri, Genitóque
laus et iubilátio,
salus. Honor, virtus quoque
sit et benedíctio :
procedénti ab utróque
compar sit laudátio. Amen.